



Совет Безопасности

Шестьдесят девятый год

Предварительный отчет

7243-е заседание

Понедельник, 18 августа 2014 года, 10 ч. 00 м.
Нью-Йорк

Председатель: сэр Марк Лайалл Грант (Соединенное Королевство
Великобритании и Северной Ирландии)

Члены:

| | |
|---------------------------------|-------------------|
| Аргентина | г-жа Персеваль |
| Австралия | г-жа Кинг |
| Чад | г-н Мангараль |
| Чили | г-н Баррос Мелет |
| Китай | г-н Лю Цзеи |
| Франция | г-н Ламек |
| Иордания | г-жа Кауар |
| Литва | г-жа Мурмокайте |
| Люксембург | г-жа Лукас |
| Нигерия | г-н Сарки |
| Республика Корея | г-н О Джун |
| Российская Федерация | г-н Чуркин |
| Руанда | г-н Ндунхунгирехе |
| Соединенные Штаты Америки | г-жа Дикарло |

Повестка дня

Положение на Ближнем Востоке, включая палестинский вопрос

В настоящем отчете содержатся тексты выступлений на русском языке и тексты письменных переводов выступлений на других языках. Окончательный текст будет включен в *Официальные отчеты Совета Безопасности*. Поправки должны представляться только к текстам выступлений на языке подлинника. Они должны включаться в один из экземпляров отчета и направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации на имя начальника Службы стенографических отчетов (Chief, Verbatim Reporting Service, room U-0506). Отчеты с внесенными в них поправками будут переизданы в электронной форме и размещены в Системе официальной документации Организации Объединенных Наций (<http://documents.un.org>).



Заседание открывается в 10 ч. 05 м.

Утверждение повестки дня

Повестка дня утверждается.

Положение на Ближнем Востоке, включая палестинский вопрос

Председатель (*говорит по-английски*): На основании правила 39 временных правил процедуры Совета я приглашаю принять участие в заседании Специального координатора по ближневосточному мирному процессу и Личного представителя Генерального секретаря г-на Роберта Серри.

Сейчас Совет Безопасности приступает к рассмотрению пункта своей повестки дня.

Я предоставляю слово г-ну Серри.

Г-н Серри (*говорит по-английски*): Наше сегодняшнее заседание проходит на фоне обострения политической напряженности в регионе и серьезной угрозы безопасности, исходящей со стороны «Исламского государства Ирака и Леванта» (ИГИЛ) и Фронта «Ан-Нустра», а также нападений, совершенных недавно воинствующими группами экстремистов из Сирии на Ливанские вооруженные силы и внутренние силы безопасности в ливанском городе Арсаль. Поскольку Совет Безопасности уже активно занимается рассмотрением этих весьма тревожных событий, приняв 15 августа резолюцию 2170 (2014) о противодействии угрозе, исходящей от ИГИЛ и Фронта «Ан-Нустра», и выступив 4 августа с заявлением для прессы по Ливану (SC/11507), в своем сегодняшнем брифинге я хотел бы сосредоточиться на положении в Израиле и Палестине с особым упором на сектор Газа.

На момент нашего заседания режим временного прекращения огня между Израилем и Газой — причем сегодня наступил пятый и последний день его действующего продления — сохраняется, с учетом того, что израильская и палестинская делегации проводят отдельные встречи в Каире с египетскими властями, прилагая существенные усилия к тому, чтобы вырваться из порочного круга насилия и ответных мер. Недавно я совершил поездку в Каир в поддержку этих важных переговоров, и Генеральный секретарь продолжает поддерживать контакты со сторонами и заинтересованными субъектами с тем, чтобы положить конец насилию и

добиться долговременного прекращения огня. На эти переговоры возлагаются большие надежды: население Газы надеется на более светлое будущее, а народ Израиля — на прочную безопасность, и мы призываем делегации выполнить свои обязанности. Мы настоятельно призываем стороны достичь к назначенному на сегодня крайнему сроку — к полуночи по каирскому времени или к 17 ч. 00 м. по местному времени здесь, в Нью-Йорке, — договоренности о долговременном прекращении огня, где будут учтены также главные проблемы, от которых страдает Газа, или достичь существенного прогресса на пути к такой договоренности. Мы надеемся, что, как минимум, соглашение о прекращении огня будет продлено и ситуация останется спокойной.

Я думаю, что все мы испытываем облегчение по той причине, что в настоящее время не проливается кровь, но при этом все мы сожалеем, что для достижения этой паузы потребовалось слишком много времени и погибло слишком много людей. Число жертв в результате этой третьей крупной эскалации конфликта в Газе за последние шесть лет ужасает. В общей сложности, были убиты почти 2000 палестинцев, среди которых 459 детей и 239 женщин. Гражданские лица составляют более двух третей от общего числа жертв. Около 10 000 человек — и на этот раз дети составляют примерно треть из них — получили ранения. Согласно сообщениям, были убиты шестьдесят четыре военнослужащих Армии обороны Израиля (ЦАХАЛ), два мирных израильтянина и один иностранец. Несколько десятков израильтян получили ранения в результате прямого ракетного удара или осколочные ранения.

Перед лицом разрушений и гибели людей Организация Объединенных Наций уже мобилизовала все свои усилия, в том числе благодаря личному участию Генерального секретаря, и работает в тесном контакте с региональными и международными заинтересованными сторонами над тем, чтобы прекратить насилие. Несмотря на неудачи, мы не отступили, поскольку масштабы гибели гражданских лиц были столь значительными. Мы дважды добивались успеха. Сделанные 17 и 26 июля гуманитарные паузы предоставили гражданскому населению столь необходимую передышку от насилия. Преобладающее в настоящее время временное прекращение огня предоставляет гражданским лицам еще одну такую передышку, которая продолжается в течение последних восьми дней, и я хотел бы

выразить признательность правительству Египта за его усилия по координации. Важно, чтобы оружие продолжало «молчать», благодаря чему будут созданы условия для возобновления нормальной повседневной жизни гражданских лиц и активизации гуманитарных усилий и усилий по восстановлению на раннем этапе, призванных удовлетворить многочисленные потребности населения Газы, такие как проведение срочных ремонтных работ системы водоснабжения и электроснабжения, и усилия по поиску более надежного жилья для тех перемещенных лиц, которые не могут вернуться в свои разрушенные дома.

Я по-прежнему убежден в том, что мы не должны оставлять Газу в том состоянии, в котором она пребывала до последней эскалации. В противном случае, введенные в отношении Сектора ограничения на ввоз и вывоз товаров и въезд и выезд людей будут по-прежнему способствовать нестабильности, низкому уровню развития и возникновению конфликтов, и у меня есть опасения, что следующая эскалация ситуации будет лишь вопросом времени.

Как я недавно заявил Генеральной Ассамблее из Каира, основная формула должна включать в себя прекращение блокады Газы и удовлетворение законных интересов Израиля в области безопасности. Эти задачи стали еще более актуальными с учетом беспрецедентных разрушений в секторе Газы в период этой последней эскалации конфликта и соответствующих беспрецедентных масштабов гуманитарных потребностей. Оценка потребностей Газы в плане восстановления до сих пор не завершена, однако есть основания полагать, что объем мероприятий по восстановлению будет в три раза превышать объем соответствующих мероприятий, которые потребовались после проведения в 2009 году операции «Литой свинец». Было разрушено или серьезно повреждено примерно 16 800 жилищных единиц, что затронуло примерно 100 000 палестинцев.

Восстановление является главным приоритетом, а экспорт и трансферты имеют огромное значение для оказания помощи в целях возрождения экономики Газы. Необходимо разрешить ввоз в Газу строительных материалов — заполнителя, арматуры и цемента, и при этом их доставка должна осуществляться таким образом, который не будет создавать угрозу безопасности Израиля.

Организация Объединенных Наций готова оказывать в этом деле всяческое содействие. На протяжении многих лет Организация Объединенных Наций осуществляет импорт строительных материалов для проектов Организации Объединенных Наций в рамках механизма, согласованного с правительством Израиля, который предусматривает эффективные меры по контролю за тем, чтобы все материалы, поставляемые в рамках этого механизма, использовались исключительно в гражданских целях. Эта система явно работает, предотвращает перенаправление материалов, позволяет добиться успешного осуществления важных проектов и укрепить доверие. Восстановление в требуемых в настоящее время масштабах может быть обеспечено только при соответствующем участии Палестинской администрации и частного сектора в Газе, а это означает, что потребуются ввоз в Газу более крупных партий материалов. Мы готовы вместе с соответствующими заинтересованными субъектами изучить вопрос о возможностях расширения надежного механизма Организации Объединенных Наций, обеспечив контроль за программой восстановления в Газе, осуществляемой под руководством Палестинской администрации и при активном участии частного сектора.

Для оказания помощи Газе в деле восстановления также будет необходимо участие сообщества доноров. Мы поддерживаем сегодняшнее объявление о том, что Норвегия и Египет станут совместными организаторами конференции, как только будет обеспечено надежное прекращение огня и созданы условия для надлежащего доступа.

Я с удовлетворением отмечаю, что правительство национального согласия приняло решение возглавить усилия по проведению восстановительных работ в Газе в рамках выполнения своих законных обязанностей в качестве законного правительства Палестины, в сотрудничестве с Организацией Объединенных Наций и другими международными партнерами. На прошлой неделе я встретился в Газе с заместителем премьер-министра Зиядом Абу Амром. Я признателен за то, что он смог въехать в Газу через контрольно-пропускной пункт в Эрезе. После того, как я своими глазами увидел значительные разрушения и руины на месте жилых районов, я обсудил направления будущей работы с заместителем премьер-министра и его кабинетом министров. Г-н Абу Амр заверил меня в том, что

правительство национального согласия стремится решить неотложные и серьезные проблемы в сферах управления, восстановления и безопасности в рамках установления в Газе одного законного палестинского правительства, придерживающегося обязательств Организации освобождения Палестины. Я вновь повторяю призыв, с которым я выступил на прошлой неделе в Газе. Я призываю всех жителей Газы оказывать поддержку правительству национального согласия и дать ему возможность взять на себя ответственность и осуществить позитивные, реальные преобразования, в которых Газе столь остро нуждается. В настоящее время Газе остро нуждается в домах, больницах и школах, а не в ракетах, тоннелях и конфликтах. Мы рассчитываем на то, что ХАМАС и другие группировки будут действовать ответственно в этом отношении и воздержатся от любых действий, которые будут идти вразрез с этим планом действий.

В ходе этой эскалации конфликта нашу чрезвычайную озабоченность вызвали случаи нарушения неприкосновенности помещений Организации Объединенных Наций. Три раза были отмечены прямые попадания в школы Ближневосточного агентства Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ (БАПОР), служащими в тот момент убежищами для жителей Газы, которые, спасаясь от боевых действий, покинули свои дома в поисках безопасности, о чем было прекрасно известно участникам боевых действий. В этих трех инцидентах в общей сложности были убиты, по меньшей мере, 38 человек и 317 получили ранения. 11 сотрудников БАПОР были убиты при исполнении служебных обязанностей. Они, как и многие другие, заплатили самую высокую цену за свои героические усилия, направленные на защиту наиболее уязвимых групп населения и облегчение страданий людей, и мы чтим их память. Примерно 108 объектов БАПОР были повреждены. 29 июля на филиал моей собственной канцелярии — Канцелярии Специального координатора Организации Объединенных Наций по ближневосточному мирному процессу в секторе Газы — обрушился ряд снарядов, которые причинили ущерб главному зданию и автотранспортным средствам Организации Объединенных Наций. В трех случаях ракеты были обнаружены в школах БАПОР, которые на тот момент пустовали. Эти инциденты являются недопустимыми и служат

примерами неуважения сторонами важнейших положений международного права, обеспечивающих защиту объектов и персонала Организации Объединенных Наций и гражданских лиц. Генеральный секретарь призвал провести тщательное расследование этих инцидентов для привлечения виновных к ответственности.

Еще не совсем ясно, какая договоренность о прекращении огня будет достигнута в результате переговоров и будет ли она достигнута к быстро приближающемуся установленному сроку. В любом случае, на наш взгляд, долгосрочное решение должно учитывать вопросы управления, восстановления и безопасности — и все это в контексте возвращения в Газу одной законной Палестинской администрации, которая проведет институциональную реструктуризацию, в том числе в секторе безопасности, и которая должна также постепенно взять на себя ответственность за осуществление эффективного и исключительного контроля за применением силы через развертывание палестинских сил безопасности на пограничных контрольно-пропускных пунктах и на всей территории сектора Газы. Все это будет нелегко осуществить, но мы не видим другого способа изменить динамику событий в Газе. По мере необходимости и в сотрудничестве с другими партнерами, такими как Европейский союз, Организация Объединенных Наций будет оказывать поддержку правительству национального согласия в решении этих задач, пользуясь преимуществом нашего присутствия на месте. Мы готовы взять на себя эту роль при условии, что нам предоставят соответствующие ресурсы и мандат. Мы также подчеркиваем важность механизма международного наблюдения, который будет способствовать достижению договоренности о прекращении огня. С учетом последствий для мира и безопасности в регионе я надеюсь, что Совет рассмотрит вопрос о принятии в надлежащее время любых необходимых мер в поддержку долгосрочного прекращения огня.

Вспышка насилия в Газе также сопровождается ростом напряженности и насилия на Западном берегу. С 23 июля на Западном берегу, включая Восточный Иерусалим, почти ежедневно проходят демонстрации в знак протеста против израильской военной операции в Газе, большей частью в окрестностях контрольно-пропускных пунктов и лагерей для беженцев, нередко выливаясь в столкновения с израильскими силами безопасности.

Самое значительное из них состоялось 24 июля, в самую священную ночь месяца Рамадан, когда примерно 4000–5000 палестинцев, в том числе некоторые должностные лица Палестинской администрации, совершили марш на контрольно-пропускной пункт в Каландии. Демонстрации и столкновения имели место также и в Восточном Иерусалиме. За отчетный период в общей сложности были убиты 17 палестинцев, включая двух детей, и ранены около 1400. Израильские силы безопасности провели почти 300 операций по обыскам и арестам, задержав 623 палестинца. Были также ранены 17 сотрудников израильских сил безопасности. Нападения поселенцев привели к тому, что один палестинец был убит и еще 19 получили ранения. Двенадцать поселенцев были ранены палестинцами.

4 августа на одной из улиц вблизи «зеленой линии» в Иерусалиме экскаватор, за рулем которого находился палестинец, переехал израильского пешехода, который погиб, а затем перевернул автобус, в результате чего получили ранения пять израильтян. Палестинец был застрелен на месте израильской полицией. В тот же день неизвестный мотоциклист обстрелял и ранил одного военнослужащего ЦАХАЛ в районе горы Скопус в Иерусалиме.

Последний, но не менее важный момент: мы должны рассматривать эту ситуацию в более

широком контексте. Все более тревожная ситуация на Западном берегу и в Восточном Иерусалиме, а также кризис в Газе должны стать суровым предупреждением для всех заинтересованных сторон о том, что сулит будущее, если нам не удастся обратить вспять нынешние пагубные тенденции, ведущие к реальности существования одного государства, с учетом того, что реализация этого сценария в отношении обеих сторон отнюдь не исключается. Скатывание к состоянию постоянного конфликта и безнадежности необходимо немедленно остановить. Начавшимся в 1967 году конфликту и оккупации должен быть положен конец. В этой связи единственным реальным сценарием является решение, предусматривающее сосуществование двух государств. Мы должны оказывать поддержку обеим сторонам и настоятельно призывать их вернуться к предметным переговорам с целью достижения соглашения об окончательном статусе, согласно которому Израиль и Палестина будут жить бок о бок в условиях мира и безопасности.

Председатель (*говорит по-английски*): Я благодарю г-на Серри за его брифинг.

Сейчас я приглашаю членов Совета на неофициальные консультации для продолжения обсуждения этого вопроса.

Заседание закрывается в 10 ч. 20 м.